

# NOTICIAS

## *Héctor Carvajal visita los Estados Unidos*

Héctor Carvajal, Director Ayudante de la Orquesta Sinfónica de Chile, invitado por el Departamento de Estado, viajó, durante los meses de verano, a los Estados Unidos, donde permaneció tres meses visitando ciudades del este y centro del país. Carvajal fue a estudiar la actividad musical norteamericana a través del trabajo que realizan sus principales orquestas.

Tuvo la oportunidad de conocer a los directores y de presenciar su trabajo preparatorio de los conciertos de la temporada de las orquestas sinfónicas de Washington, Nueva York, Filadelfia, Boston, Louisville, Cleveland y Chicago.

Visitando orquestas, conservatorios y teatros norteamericanos, Carvajal pudo alternar personalmente con figuras musicales y artísticas, como las de los compositores Edgar Varesse, Samuel Barber y Gian Carlo Menotti. Entre los grandes directores de orquesta, tuvo oportunidad de ver trabajar y alternar con Leonard Bernstein, Pierre Monteux, John Barbirolli, Eugene Ormandy, George Szell y Paul Paray.

### *Con obras de Letelier y Becerra se inicia publicaciones RCA Victor de Música Chilena*

Una de las iniciativas de mayor significación tomadas últimamente por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, es la grabación en discos comerciales de música chilena. Mediante un contrato firmado con RCA Victor se ha acordado reservar, cada dos años, los meses de octubre y noviembre, exclusivamente para realizar grabaciones

de música chilena, utilizando los equipos grabadores y técnicos del Instituto de Extensión Musical, que grabarán en cinta magnética las obras sinfónicas y de cámara de compositores chilenos ejecutadas por la Orquesta Sinfónica de Chile, conjuntos de cámara y solistas chilenos. La elaboración del disco propiamente tal, se realizará en los estudios RCA Victor en los Estados Unidos. Las carátulas de los discos de música chilena han sido realizados por artistas nacionales, aunando así la música y las artes plásticas.

En diciembre de 1958, el Departamento de Grabaciones del Instituto de Extensión Musical, entregó a RCA Victor, cintas magnéticas grabadas con suficiente material para hacer los primeros seis discos Sello Rojo de Alta Fidelidad de Música Chilena. El primero de estos discos acaba de aparecer con las siguientes obras: "La Vida del Campo", movimiento sinfónico para piano y orquesta, de Alfonso Letelier, y "Concierto para violín y orquesta", de Gustavo Becerra. Este disco se realizó a base de la cinta magnética grabada en Chile por la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Víctor Tevah y con la colaboración de los solistas Flora Guerra y Enrique Iniesta, respectivamente. La portada del disco es obra del pintor Pablo Burchard (hijo).

### *"Imaginación de mi país", de Acario Cotapos, es estrenada en Chile*

En uno de los programas de radiodifusión del Instituto de Extensión Musical, a través de una cadena de emisoras, acaba de darse a conocer en Chile la obra sinfónica "Imaginación de mi país", primera parte, "Proyección interior de los

Andes", de Acario Cotapos. El compositor chileno finalizó esta obra en Europa y la estrenó en Copenhague, por la Orquesta Sinfónica Real de Dinamarca, bajo la dirección del maestro Albert Wolf.

La obra fue seleccionada por el maestro Wolf para ser tocada dentro de un programa dedicado a la música francesa contemporánea. Por su contenido nuevo y audaz, obtuvo un resonante éxito en el concierto inaugural de la Temporada Sinfónica de la Orquesta Real Danesa. La grabación que se transmitió fue realizada en el concierto mismo.

### *Gira del Coro de la Universidad de Chile por Europa*

Extraordinario ha sido el éxito artístico logrado en Europa por el Coro de la Universidad de Chile, que ha visitado Holanda, Bélgica, Francia, España, Portugal. Algunas de las críticas enviadas por el grupo confirman nuestra afirmación.

El "Newuwe Rotterdamse Courant" dice, con fecha 10 de febrero: "...bajo la dirección de su excelente director, que debe su formación a Italia, Marco Dusì Sala, el Coro de la Universidad de Chile ofreció en el "Círculo de Utrecht" un concierto auténtico. No cabe la menor duda de que este coro es capaz de realizarlo, porque para ejecutar con tal seguridad obras como el Pater Noster, de Strawinsky; La Blanche Neige, de Poulenc o Anthony O'Daly, de Samuel Barber, hace falta tener una cultura coral muy sólida".

En Bélgica, "La libre Belgique", del 17 de febrero, comenta: "El conjunto posee cualidades muy apreciables, disciplina, cohesión, fusión de las voces, musicalidad y presentación impecables."

"La Cote Libre", de Bruselas, del 18 de febrero: "Únicamente compuesto de aficionados, lo que explica tal vez su va-

lor y su éxito, encarna el gusto, el trabajo y también el toque genial de su maestro Marco Dusì, quien ha logrado imponer disciplina y voluntad en el seno de un grupo de jóvenes turbulentos, pero perfectamente reunidos en una maravillosa distribución de las voces. Este coro que es uno de los mejores que nos ha sido dado escuchar, ha dado el domingo un recital de los más apreciados, en la Universidad Libre de Bruselas. Interpretando obras particularmente difíciles y sin el apoyo del menor acompañamiento instrumental, asombró al numeroso público que había acudido y que lo aplaudió por su técnica, seguridad de afinación, y la perfecta armonización de las voces.

"En el programa figuraban en compañía de grandes nombres europeos, numerosos autores latinoamericanos, de los cuales, la riqueza de inspiración y la frescura, se adaptaban perfectamente a la juventud de los ejecutantes."

La revista "Le Phare", de Bruselas, el 22 de febrero, escribe: "Es un grupo de una homogeneidad perfecta que se caracteriza por la pureza de sus voces, la exactitud de afinación y un juego expresivo que sin caer en afectaciones extremas, como es tan frecuente en el género, supo individualizar cada una de las obras que interpreta, según el estilo que les era propio."

En Francia, la revista "Arts de Paris", el 25 de febrero, comenta: "La primera aparición del Coro de la Universidad de Chile en la escena francesa fue una bella velada. Este coro, fundado en 1945, está constituido por amateurs, alumnos o egresados de la Universidad; pero si el programa no lo hubiera señalado, habría podido dudarse delante de la perfección de las interpretaciones, que este coro no fuera profesional."

La revista "Les Nouvelles Littéraires", de París, el 26 de febrero, dice: "Es un concierto de un delicioso sabor el que

acaba de ofrecernos el Coro de la Universidad de Chile.

"Las voces son justas, frescas, timbradas; la cohesión de los ejecutantes atestigua felices dones individuales, y un entrenamiento colectivo que hace gran honor al joven director Marco Dusi.

"El concierto ha comenzado por cortas obras profanas de Juan de Encina y Juan Vásquez, ejecutadas con una perfección de justeza y de ritmo casi insuperables, y prosiguió con tres Romances, dos de Juan Orrego Salas y uno de Gustavo Becerra; este último de un refinamiento armónico como Fauré lo hubiese querido."

Adelantamos estos extractos de prensa sobre los éxitos del Coro de la Universidad de Chile durante su viaje por Europa y en el próximo número de la REVISTA MUSICAL CHILENA ofreceremos a nuestros lectores un informe completo sobre las actuaciones de este conjunto en el viejo continente.

### *Presidente de la Federación de Coros de Chile, fue elegido don Arturo Medina*

Con éxito se acaba de realizar en Chillán el Tercer Congreso Nacional de Directores de Coros de Chile, torneo que organizó la Federación de Coros y el Conjunto Polifónico de esa ciudad, que dirige el profesor José del Canto. Una cincuentena de delegados de todo el país estuvo reunida durante tres días en representación de cada una de las provincias, para estudiar diversos asuntos, tendientes a aumentar y perfeccionar la creciente actividad coral chilena.

#### *Algunas conclusiones*

Entre las principales conclusiones que se obtuvieron, cabe destacar la reafirmación de las Federaciones Provinciales y la elección de una provincia, al menos

cada dos años, como sede del Consejo Nacional de la Federación, con el objeto de evitar el centralismo cultural. Asimismo, se creó una serie de medidas para asegurar idoneidad y defender la profesión de director de coros, estudiar en acuerdo con las universidades del país, las condiciones de un título y asegurar a los directores de coros una situación acorde con los servicios que están prestando a la cultura nacional. Un departamento jurídico, a cargo de los señores Dusan Teodorovic, de Iquique; Arturo Junge, de Concepción y el Padre Mariano, de Los Angeles, velará por el cumplimiento y solución de estos asuntos. Importante fue también el acuerdo que dice relación con el Himno Nacional Chileno, tendiente a asegurar su ejecución de una manera uniforme para todo el país, para lo cual la Federación de Coros de Chile recabará de los Poderes Públicos la reformas legales que son absolutamente indispensables en este aspecto.

De no menor importancia fueron los acuerdos que dicen relación con las actividades comunes que realizarán todos los coros de Chile en éste y en el próximo año en celebración de diversas fechas que tienen especial relieve en nuestra patria. Por de pronto, en este año, en que se conmemoran los 25 años de la fundación del Coro de Concepción, los coros de Chile se preparan a celebrarlo, cuando, en julio próximo, especialmente invitado por la Federación de Coros de Chile, el conjunto de Concepción viaje a Santiago y Valparaíso. Concursos nacionales de composición coral, concursos literarios para escolares sobre la actividad coral chilena, festivales provinciales de coros, en homenaje al Coro de Concepción y, finalmente, un gran Festival Nacional, el primero con este carácter que se realizará en la capital sureña en la segunda semana de octubre, son algunos de los actos programados para estas Bodas de Plata. Para el año 1960,

con ocasión de los 150 años de la Independencia de Chile, se celebrará el Primer Congreso y Festival Interamericano de Coros en Santiago, para lo cual, en los meses próximos, personeros de la Federación Chilena visitarán a sus congéneres de América.

*Arturo Medina, Presidente Nacional*

En este mismo Tercer Congreso que comentamos, los directores presentes eligieron, por unanimidad, a Arturo Medina, Director del Coro de Concepción, como presidente nacional para el año coral que se inicia. En estas circunstancias, el Consejo Nacional fijó su sede en Concepción, en donde ya se encuentra constituido. La presencia de Arturo Medina, quien, durante 25 años consecutivos ha dirigido el Coro de Concepción y lo ha llevado a un lugar que ningún coro de Chile y América puede igualar, frente a la Federación de Coros de Chile, es una garantía más de que esta institución ha logrado un bien ganado prestigio. Con el fin de mantener las vinculaciones indispensables con Santiago, se eligió como vicepresidente nacional, con sede en la capital, a Mario Baeza Gajardo, Director del Coro de la Universidad Técnica y del Físico de la Universidad de Chile. En esta misma ocasión se designó al secretario nacional, que recayó en el Director del Coro de la Universidad de Concepción y los presidentes provinciales que moverán la actividad coral a lo largo de todo Chile.

#### *Una interesante exposición*

Durante los días de este Tercer Congreso de Directores de Coros, se abrió en la Casa del Arte de Chillán, sede de estas jornadas, una interesante exposición de diversos materiales corales, como afiches, banderines, partituras, programas, artículos de prensa, revistas, libros, etc., que

dieron a todos un panorama general de cómo se está trabajando en todo Chile e hicieron sentir que ese lema "Para que todo Chile cante", ya no es un deseo, sino que se está convirtiendo en una tangible realidad.

## DESDE PUNTA ARENAS

### *Actividades de la Sociedad PRO ARTE*

#### INICIA SUS ACTIVIDADES DEL AÑO, CON DOS CONCIERTOS DE ALFONSO MONTECINO

La Sociedad PRO ARTE, después de un período experimental de escasa actividad desde su fundación en 1950, en el año 1953 comienza a desarrollar una labor digna de estímulo y elogio, por cuanto es la agrupación que mantiene desde entonces como labor fundamental la divulgación musical en esta ciudad. Labor siempre más elevada, ya que ha logrado evidentemente formar un núcleo selecto de amantes de la música. Siempre superándose, no sin dificultades muchas veces, dados factores adversos, como lo es sobre todo el de la distancia de la capital.

Es su norma poner al público en contacto con las figuras de más renombre en el ambiente nacional y también en los artistas que logran éxitos más allá de nuestras fronteras. Bajo sus auspicios han llegado hasta el presente, a actuar solistas de voz e instrumentistas, y en una ocasión de feliz memoria para sus asociados, el Cuarteto del Instituto, por gentileza de éste mismo.

Memorable huella han dejado, entre otros: Flora Guerra, Dovrila Franulic, Blanca Hauser, Oscar Gacitúa, Hugo Fernández, Edith Fischer, Marcela de la Cerda, Armando Palacios, Alfonso Montecino y muchos otros.

PRO ARTE acaba de iniciar un nuevo año de labor, que promete ser de elogiosos alcances, con el auspicio de dos conciertos de Alfonso Montecino, quien inició, de esta manera, su gira a provincias antes de las actuaciones programadas para la temporada oficial de Santiago.

La prensa, en sus comentarios, no hizo sino repetir elogios anteriores, reconociendo que es un artista que se supera y logra, mediante su fino espíritu, relevante musicalidad y técnica extraordinariamente cultivada, establecer con su auditorio un nexo de profundas sugerencias. Así lo evidenciaron las cálidas ovaciones de que fuera objeto repetidamente.

Como noticia para el resto del año, se perfila el auspicio de varios solistas de prestigio, en una serie de conciertos en parte programados.

Punta Arenas, 7 de abril de 1959.

### *Agustín Culléll y sus estudios de dirección orquestal en Europa*

Luego de una permanencia de un año y medio en Europa, becado por la Universidad de Chile, para perfeccionar sus conocimientos de Dirección Orquestal, ha regresado al país Agustín Culléll, profesor de Música de Cámara y Conjunto Instrumental en el Conservatorio Nacional de Música y miembro de la Orquesta Sinfónica de Chile.

Entre sus experiencias más notables cabe destacar la realizada en contacto con uno de los más insignes maestros del momento: el malogrado director español Ataulfo Argenta, con el cual llevó a efecto un estudio intensivo de todos los problemas de la Dirección Orquestal hasta los instantes de su muerte. Al amparo de la amistad y afecto brindados generosamente por tan preclara personalidad, vio Agustín Culléll acrecentadas sus posibilidades

de observación en el seno de los más interesantes círculos musicales europeos, acompañando a Argenta en sus últimas giras de conciertos.

Por este valioso intermedio, le fue posible conocer el pensamiento de notabilidades en la Dirección Orquestal; sus particulares puntos de vista acerca de autores, obras, estilos, sus convicciones sobre el mundo musical de hoy; sus reacciones psicológicas y consejos frente a problemas determinados. Pudo valorar las bondades y defectos de las orquestas más representativas en cada país visitado con el maestro: Orquesta Nacional de España, Orquesta de Conciertos del Conservatorio de París, Orquesta de la Suisse Romande en Ginebra, Orquesta Sinfónica de Zúrich, Orquesta Sinfónica de Nápoles, etc... Entre los Directores a quienes fue introducido gentilmente por Argenta, figuran en lugar destacado; Ernest Ansermet, Karl Schuricht, Pierre Dervaux, Karl Münchinger, Franco Ferrara.

Posteriormente al trágico fallecimiento del maestro, Agustín Culléll llevó a efecto un estudio de Dirección Coral con Juan Gorostidi; una de las figuras más relevantes en su especialidad; Director de la Coral de San Sebastián, cuya trayectoria la crítica europea considera como la más perfecta en estos últimos años.

Se trasladó a Italia para ingresar al curso de Dirección que el maestro Alceo Galliera dictaba en Siena. El curso, particularmente de práctica, contaba con la totalidad de los elementos pertenecientes a la Orquesta Sinfónica de Génova, contratados con este fin. El plan de trabajo, asegura, es, sin duda, uno de los más completos e interesantes que a este respecto se realizan en la actualidad, y se puede afirmar que, afortunadamente, no encubre las apariencias de un turismo musical, tan en boga hoy en día cuando se trata de atraer solamente a incautos. Expresa que es una lástima que se presten a

ello incluso grandes directores sin mayores escrúpulos.

Al finalizar el curso se trasladó a Venecia, en cuyo lugar se desarrollaba el Festival de Música Contemporánea. Destaca un festival Strawinsky de sumo interés por el hecho que el propio autor dirigió sus obras.

Continuó en París los estudios de Dirección Orquestal, esta vez en contacto con los maestros franceses Robert Fouriestier, Blot, Fernand Oubradous, directores de orquesta y de la Opera, profs. de Dirección Orquestal del Conservatorio. Asistió, en esta ciudad, a todas las actividades musicales más importantes, entre las cuales cita sus experiencias en los ensayos y conciertos de Igor Markevitch (titular de la Orquesta Lamoureux), su contacto con los departamentos de grabación, y asistencia a esta clase de actividades. Ensayos y conciertos de André Pluytens, George Solti, Van Beinum, etc.

Paralelamente al estudio de la Dirección Orquestal con los mencionados maestros, asistiendo a sus clases del Conservatorio y en contacto particular, fue invitado por el Director del establecimiento para observar detenidamente la organización y funcionamiento de la música de Cámara y Orquestal.

Previamente a su regreso a Chile, viajó a Viena, donde finalmente llevó a efecto diversas observaciones acerca de la enseñanza y de la Dirección Orquestal en la Kapell Meister Schule, de aquella ciudad.

Recuerda, por último, con gran admiración, la calidad extraordinaria de la mayor parte de las orquestas, solistas y grupos de Cámara, entre los cuales se destacan especialmente las pequeñas orquestas que han alcanzado una jerarquía y una fidelidad de estilos difíciles de superar.